



External Voltage Sensing Kit for Powerpack® P- and R-frame and Compact® NS630b-NS3200 Circuit Breakers

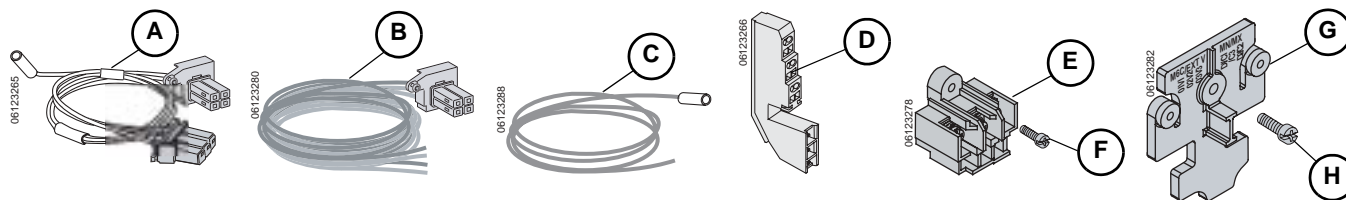
Accesorio de detección de tensión externa para los interruptores automáticos Powerpack® marcos P y R, y Compact® NS630b-NS3200

Kit de détection de tension externe pour les disjoncteurs Powerpack® à châssis P et R et Compact® NS630b-NS3200

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Table / Tabla / Tableau 1 : KIT CONTENTS / CONTENIDO DEL ACCESORIO / CONTENU DU KIT

Part Description / Descripción de piezas / Description des pièces		P-frame Circuit Breaker / Interruptor marco P / Disjoncteur à châssis P			
		R-frame Circuit Breaker / Interruptor marco R / Disjoncteur à châssis R	Standard Operating Handle / Palanca de funcionamiento estándar / Manette de fonctionnement standard	Electrically-operated, Rotary Handle / Palanca giratoria, funcionamiento eléctrico / À commande électrique, manette rotative	Drawout / Removable / Débrochable
		Kit / Accesorio / Kit S64208	Kit / Accesorio / Kit S64203	Kit / Accesorio / Kit S64210	Kit / Accesorio / Kit S64209
A	External Voltage Sensor with Connector Sensor de tensión externa con conector Décteur de tension externe avec connecteur	1	1	—	1
B	External Voltage Sensor with Flying Leads Sensor de tensión externa con conductores flexibles Décteur de tension externe avec câbles souples	—	—	1	—
C	Neutral-wire Connector with Flying Leads Conector del conductor neutro con conductores flexibles Connecteur du fil de neutre avec câbles souples	1	1	—	—
D	Push-in Connector for Drawout Circuit Breaker / Conector de encaje a presión para interruptor removable / Connecteur-poussoir pour disjoncteur débrochable	—	—	—	1
E	Connector Block / Bloque de conectores / Bloc connecteur	1	2	—	—
F	Connector Block Screw / Tornillo del bloque de conectores / Vis du bloc connecteur	1	2	—	—
G	Connector Adapter Plate / Placa adaptadora de conectores / Plaque adaptatrice du connecteur	—	1	—	—
H	Connector Adapter Plate Screw / Tornillo de la placa adaptadora de conectores / Vis de la plaque adaptatrice du connecteur	—	1	—	—



**ADDITIONAL INSTRUCTION
 BULLETINS REQUIRED**

1. Circuit breaker instruction bulletin shipped with circuit breaker.
2. Trip unit instruction bulletin shipped with circuit breaker or trip unit.
3. Push-in connector instruction bulletin shipped with push-in connector kit.

**BOLETINES DE INSTRUCCIONES
 ADICIONALES REQUERIDOS**

1. Boletín de instrucciones incluido con el interruptor automático.
2. Boletín de instrucciones de la unidad de disparo incluido con el interruptor automático o con la unidad misma.
3. Boletín de instrucciones del conector de encaje a presión incluido con el accesorio del conector.

**DIRECTIVES D'UTILISATION
 SUPPLÉMENTAIRES NÉCESSAIRES**

1. Directives d'utilisation expédiées avec le disjoncteur.
2. Directives d'utilisation du déclencheur expédiées avec le disjoncteur ou le déclencheur.
3. Directives d'utilisation du connecteur-poussoir expédié avec le kit de connecteur-poussoir.

NECESSARY TOOLS

Screwdriver (Pozidriv® No. 2 or 3 pt. or slotted)

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Desatornillador (Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana)

OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis (Pozidriv® n° 2, n° 3 ou plat)

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
 EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
 EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E)
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
 D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off or trip circuit breaker before installation.
3. Remove accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

INSTALACIÓN

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte o dispare el interruptor automático antes de su instalación.
3. Retire la cubierta de accesorios tal como se indica en el boletín de instrucciones incluido con el interruptor.

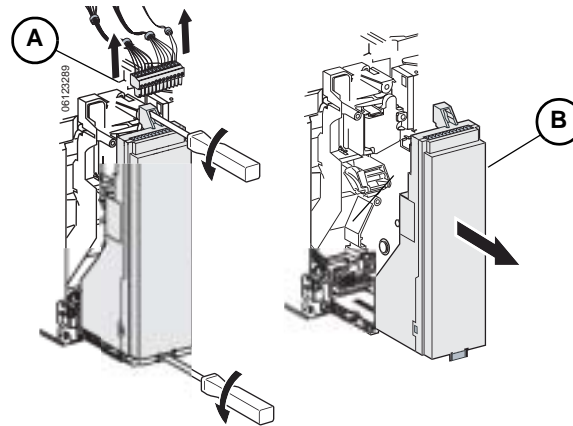
INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher ou mettre le disjoncteur hors tension avant l'installation.
3. Enlever le couvercle des accessoires selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.

4. Remove external terminal block (A) from top of trip unit and remove trip unit (B) as directed in the trip unit instruction bulletin shipped with circuit breaker.

5. Retire el bloque de terminales externo (A) de la parte superior de la unidad de disparo y desmonte la unidad de disparo (B) como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido con el interruptor automático.

6. Enlever le bornier externe (A) du dessus du déclencheur et retirer le déclencheur (B) comme indiqué dans les directives d'utilisation du déclencheur expédiées avec le disjoncteur.



All Circuit Breakers Except Electrically-operated P-frame Circuit Breakers

NOTE: If there is a voltage sensing plug already installed, then this external voltage sensing kit is not applicable. Do not replace an existing voltage sensing plug with an external voltage sensing plug.

1. Install external voltage sensing plug (A) and tighten screws as shown until bracket (B) is flush with base.
2. Route wiring (C) up channel so it will lie behind trip unit.
3. Drawout circuit breakers only: Insert pin connector into connection slot labeled UC4 and connect terminal V_n of UC4 and terminal V_n of UC3 connectors (D).

Todos los interruptores automáticos excepto los interruptores de funcionamiento eléctrico marco P

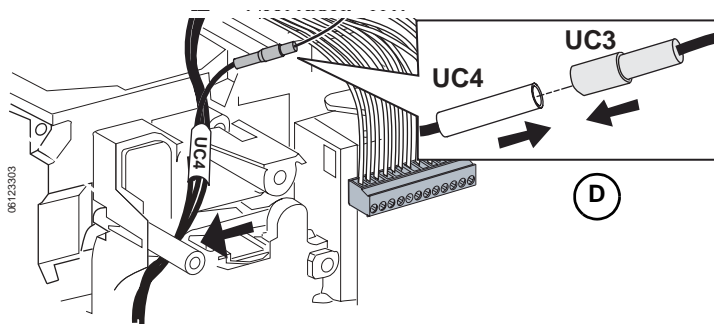
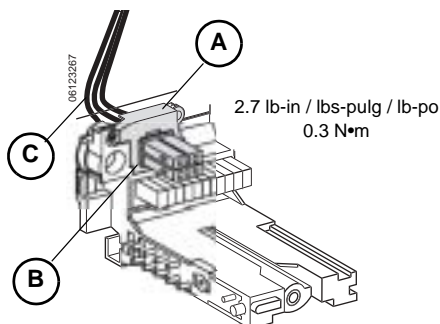
NOTA: Si ya está instalado un enchufe sensor de tensión, entonces no use este accesorio de detección de tensión externa. No sustituya un enchufe sensor de tensión existente con un enchufe sensor de tensión externa.

1. Instale el enchufe sensor de tensión externa (A) y apriete los tornillos como se muestra hasta que el soporte (B) esté alineado con la base.
2. Dirija los cables (C) hacia arriba por el canal de manera que queden detrás de la unidad de disparo.
3. Interruptores removibles solamente: Inserte el conector de cables en la ranura de conexión marcada UC4 y conecte la terminal V_n del conector UC4 y la terminal V_n del conector UC3 (C).

Tous les disjoncteurs sauf les disjoncteurs à commande électrique à châssis P

REMARQUE : Si une fiche de détection de tension est déjà installée, ce kit de détection de tension ne s'applique alors pas. Ne pas remplacer une fiche de détection de tension existante par une fiche de détection de tension externe.

1. Installer la fiche de détection de tension externe (A) et serrer les vis comme indiqué jusqu'à ce que le support (B) soit aligné avec la base.
2. Acheminer le câblage (C) vers le haut dans le profilé de sorte qu'il se trouve derrière le déclencheur.
3. Disjoncteurs débrochables uniquement : Insérer le connecteur du câblage dans la fente de raccordement étiquetée UC4 et raccorder les connecteurs (C) des bornes V_n de UC4 et V_n de UC3.



**Individually-mounted and I-line
 P-frame Circuit Breakers with
 Standard Handles Only**

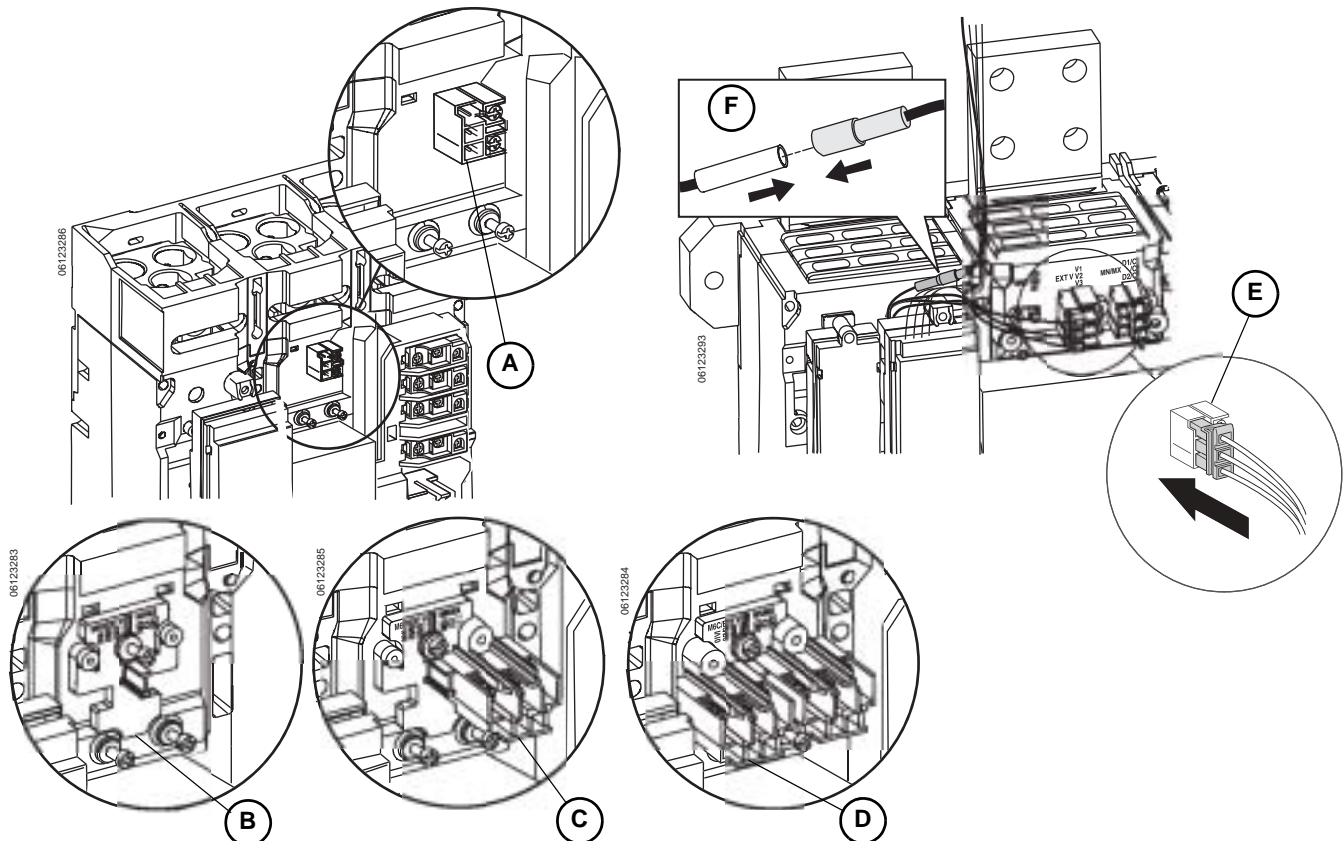
1. Remove existing connector block from P-frame connector area (A).
2. Install connector block adapter plate (B). Torque to 5.3 lb-in (0.6 N•m).
3. Install two connector blocks (C and D), provided, onto connector block adapter plate. Torque to 5.3 lb-in (0.6 N•m).
4. Install connector from existing connector block into connector block marked MN/MX (C).
5. Install 3-pin wire connector (E) into connector block marked M6C/Ext V.
6. Install neutral wire connector with flying leads to Vn connector of external voltage sensor (F). Route flying leads out of circuit breaker.

**Interruptores automáticos marco P y
 I-Line, de montaje individual con
 palancas de funcionamiento estándar
 solamente**

1. Retire el bloque de conectores existente del área de conectores (A) del interruptor automático marco P.
2. Instale la placa adaptadora (B) del bloque de conectores. Apretar a 0,6 N•m (5,3 lb-pulg).
3. Instale dos bloques de conectores (C y D), provistos, sobre la placa adaptadora. Apretar a 0,6 N•m (5,3 lb-pulg).
4. Instale el conector del bloque de conectores existente en el bloque de conectores marcado MN/MX (C).
5. Instale el conector de cables de 3 espigas (E) en el bloque de conectores marcado M6C/Ext V.
6. Instale el conector del conductor neutro con conductores flexibles al conector Vn del sensor de tensión externa (F). Dirija los conductores flexibles por afuera del interruptor automático.

**Disjoncteurs montés individuellement
 et I-line à châssis P avec manettes de
 fonctionnement standard uniquement**

1. Enlever le bloc connecteur existant de la zone de connecteurs (A) du disjoncteur à châssis P.
2. Installer la plaque adaptatrice (B) du bloc connecteur. Serrer à 0,6 N•m (5,3 lb-po).
3. Installer deux blocs connecteurs (C et D), fournis, sur la plaque adaptatrice. Serrer à 0,6 N•m (5,3 lb-po).
4. Installer le connecteur du bloc connecteur existant dans le bloc connecteur marqué MN/MX (C).
5. Installer le connecteur de fil à 3 broches (E) dans le bloc connecteur marqué M6C/Ext V.
6. Installer le connecteur de fil neutre avec câbles souples au connecteur Vn du détecteur de tension externe (F). Acheminer les câbles souples hors du disjoncteur.



R-frame circuit breakers only:

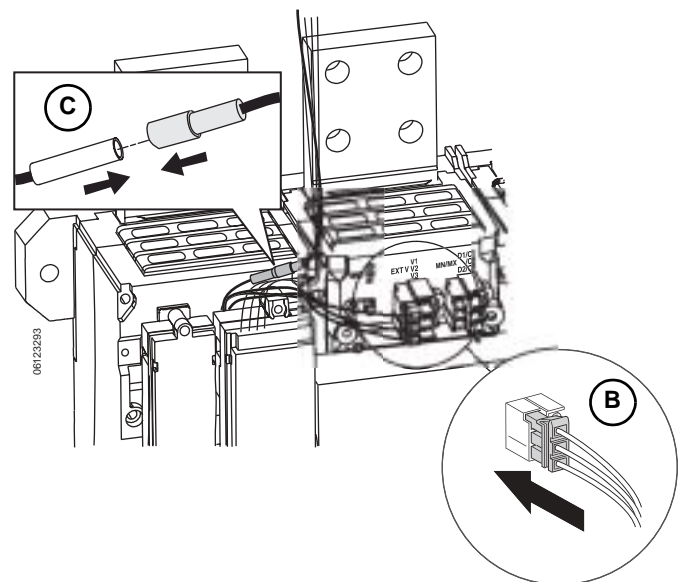
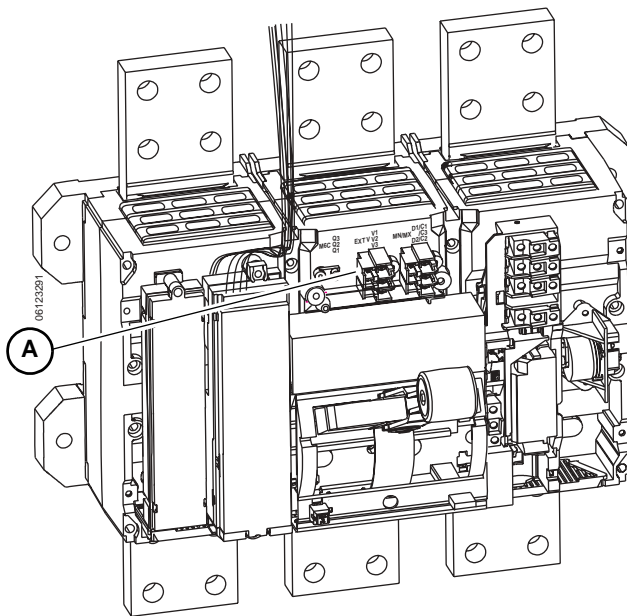
1. Install 3-wire connector block (A) in Ext V connector mounting hole on circuit breaker. Torque to 5.3 lb-in (0.6 N•m)
2. Install 3-pin connector into 3-wire connector block (B).
3. Install neutral wire connector with flying leads to Vn connector of external voltage sensor (C). Route flying leads out of circuit breaker.

Interruptores marco R solamente:

1. Instale el bloque de conectores de 3 hilos (A) en el agujero de montaje del conector Ext V en el interruptor automático.
2. Instale el conector de 3 espigas en el bloque de conectores de 3 hilos (B).
3. Instale el conector del conductor neutro con conductores flexibles al conector Vn del sensor de tensión externa (C). Dirija los conductores flexibles por afuera del interruptor automático.

Disjoncteurs à châssis R uniquement :

1. Installer le bloc connecteur à 3 fils (A) dans le trou de montage du connecteur Ext V du disjoncteur.
2. Installer le connecteur à 3 broches dans le bloc connecteur à 3 fils (B).
3. Installer le connecteur de fil neutre avec câbles souples au connecteur Vn du détecteur de tension externe (C). Acheminer les câbles souples hors du disjoncteur.



**Electrically-operated P-frame
 Circuit Breakers Only**

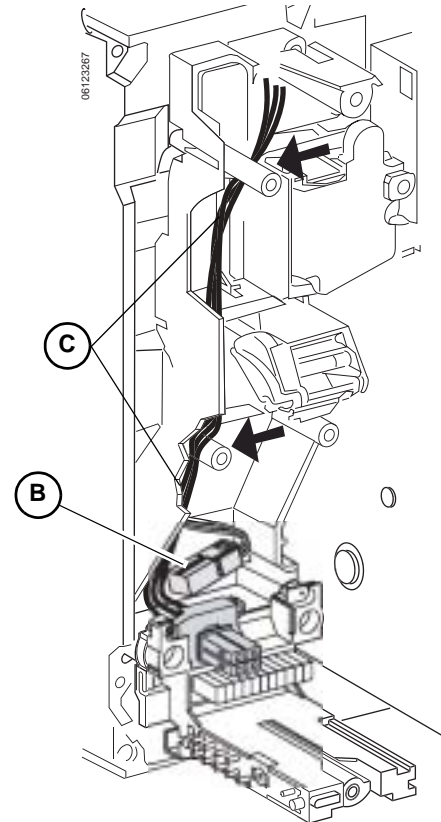
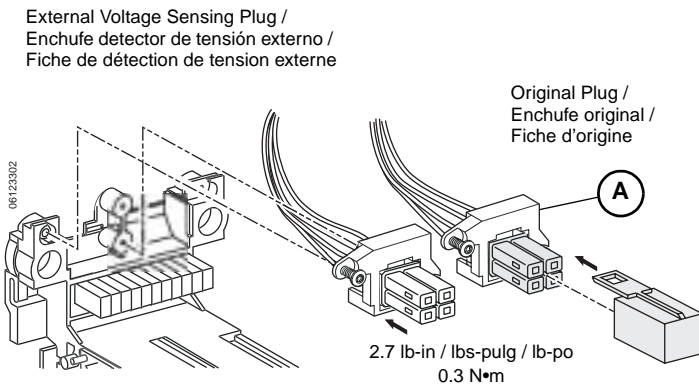
1. If circuit breaker is equipped with a voltage sensing plug, replace original voltage sensing plug with external voltage sensing plug.
 - a. Remove two screws securing original plug.
 - b. Remove plastic ring (A) and discard.
 - c. Install new external voltage sensing plug and tighten screws as shown.
2. Remove dielectric cap from external voltage sensing plug and place dielectric cap on original plug.
3. Tuck original plug with dielectric cap (B) behind trip unit base.
4. Route wiring (C) as shown.

**Interruptores automáticos marco P de
 funcionamiento eléctrico solamente**

1. Si el interruptor automático viene equipado con un enchufe sensor de tensión, sustituya el enchufe sensor de tensión original con el enchufe sensor de tensión externa.
 - a. Retire los dos tornillos que sujetan el enchufe original.
 - b. Retire el anillo de plástico (A) y deséchelo.
 - c. Instale el nuevo enchufe sensor de tensión externa y apriete los tornillos como se muestra.
2. Retire el casquillo del dieléctrico del enchufe sensor de tensión externa y coloque el casquillo del dieléctrico sobre el enchufe original.
3. Coloque el enchufe original con casquillo (B) del dieléctrico detrás de la base de la unidad de disparo.
4. Dirija los cables (C) como se muestra en la figura.

**Disjoncteurs à commande électrique, à
 châssis P uniquement**

1. Si le disjoncteur est muni d'une fiche de détection de tension, remplacer la fiche de détection de tension d'origine par une fiche de détection de tension externe.
 - a. Retirer les deux vis fixant la fiche d'origine.
 - b. Retirer la bague en plastique (A) et la jeter.
 - c. Installer la nouvelle fiche de détection de tension externe et serrer les vis comme indiqué.
2. Retirer le capuchon diélectrique de la fiche de détection de tension externe et fixer le capuchon diélectrique sur la fiche d'origine.
3. Coincer la fiche d'origine avec le capuchon diélectrique (B) derrière la base du déclencheur.
4. Acheminer le câblage (C) comme indiqué.



All Circuit Breakers

1. Replace trip unit as directed in the trip unit instructions shipped with the circuit breaker.
2. Route wiring as directed in the circuit breaker instructions shipped with the circuit breaker.
3. Replace accessory cover.

Todos los interruptores automáticos

1. Vuelva a colocar la unidad de disparo tal como se indica en el boletín de instrucciones incluido con el interruptor automático.
2. Dirija los cables tal como se indica en el boletín de instrucciones del interruptor automático incluido.
3. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios.

Tous les disjoncteurs

1. Remplacer le déclencheur comme indiqué dans les directives du déclencheur expédiées avec le disjoncteur.
2. Acheminer le câblage selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.
3. Remettre en place le couvercle des accessoires.

Drawout Circuit Breakers Only

Install push-in connector in the position labeled UC4 as directed in the push-in connector instruction bulletin enclosed with this kit.

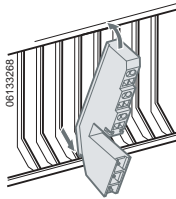
Interruptores automáticos removibles solamente

Instale el conector de encaje a presión en la posición marcada UC4 tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido con este accesorio.

Disjoncteurs débrochables uniquement

Installer le connecteur-poussoir à l'emplacement marqué UC4 selon les directives d'utilisation fournies avec ce kit.

Drawout Circuit Breaker /
Interruptor removable /
Disjoncteur débrochable



TESTING INSTALLATION

Test installation as called out in the Trip Unit Replacement section of the trip unit instruction manual shipped with the circuit breaker.

PRUEBA DE INSTALACIÓN

Para probar la instalación, siga las instrucciones de la sección de Substitución de la unidad de disparo del manual de instrucciones incluido con el interruptor automático.

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Vérifier l'installation comme indiqué dans le chapitre du Remplacement de l'unité de déclenchement du manual de directives accompagnant le disjoncteur.

RECONNECT CIRCUIT BREAKER

Reconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

RECONEXIÓN DEL INTERRUPTOR

Vuelva a conectar el interruptor automático siguiendo las instrucciones que aparecen en el boletín de instrucciones incluido con el interruptor automático.

REBRANCHEMENT DU DISJONCTEUR

Remettre le disjoncteur sous tension comme indiqué dans les directives d'installation accompagnant le disjoncteur.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth St. SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca